

## ПЕСНЯ

## LIED

из музыки к пьесе „ПРЕЦИОЗА“ aus dem Schauspiel „PREZIOSE“

K.M. WEBER  
K. M. WEBER  
(1786-1826)Переложение Г. Когеля  
Klavierauszug von G. KogelСлова А.П.ВОЛЬФА  
Worte von A.P. WOLF

Larghetto

Нас пой-мал А - мур-по-ве - са, на лу - гу он нас пле - нил  
 Ein - sam bin ich nicht al - lei - ne, denn es schwelt ja süß und mild

и при - вел нас в ча - шу ле - са, в ста - рый за - мок, где он жил,  
 um mich her im Mon - den - schei - ne dein ge - lieb - tes, teu - res Bild,

в ста - рый за - мок, где он жил.  
 dein ge - lieb - tes, teu - res Bild.

И до-вел он нас до двер-цы, и вза-мок он  
*Was ich den - ke, was ich trei - be, zwi - schen Freu - de,*

вста - вил ключ. Вот же миг от серд-ца к серд-цу на - чал вдруг тя -  
*Lust und Schmerz, wo ich wand - le, wo ich blei - be, e - wig mir bei*

- нуть - ся луч, на - чал вдруг тя - нуть - ся луч.  
*dir, mein Herz, e - wig mir bei dir, mein Herz.*

*a piacere*

И ска-зал А - мур:, Смот-ри - те, луч вас мо - жет  
*Un - er - reich - bar wie die Ster - ne won - ne bli - hend*

ожечь жи - вьем. Коль не страш - но, так вхо - ди - те!  
*wie ihr Glanz, bist du nah', doch ach! so fer - ne,*

„Что ж, ска - за - ли мы, - вой - дем!“ „Что ж, ска - за - ли  
*fül - lest mir die See - le ganz, fül - lest mir die*

мы, - вой - дем!“  
*See - le ganz.*

2. И довел он нас до двери,  
 И в замок он вставил ключ.  
 В тот же миг от сердца к сердцу  
 Начал вдруг тянуться луч,  
 Начал вдруг тянуться луч.

2. Was ich denke, was ich treibe,  
 Zwischen Freude, Lust und Schmerz,  
 Wo ich wandle, wo ich bleibe,  
 Ewig nur bei dir, mein Herz,  
 Ewig nur bei dir, mein Herz.

3. И сказал Амур: «Смотрите,  
 Луч вас может сжечь живьем.  
 Коль не страшно, так входите!»  
 «Что ж, — сказали мы, — войдем!»  
 «Что ж, — сказали мы, — войдем!»

3. Unerreichbar wie die Sterne  
 Wonne blinkend wie ihr Glanz,  
 Bist du nah', doch ach! so ferne,  
 Füllest mir die Seele ganz,  
 Füllest mir die Seele ganz.